

N. 8

INVERNO 08/09 | WINTER 08/09

welcome to

RAVENNA

Dalla città al mare
ovunque è festa

From the city to the sea
celebrations everywhere



**APPUNTAMENTI
DI NATALE**

Christmas events

**LE STAGIONI
DEI TEATRI**

Theatre Seasons

**LE MOSTRE
DEL 2009**

Exhibitions in 2009



SCOPRI IL MOSAICO ►



Discover mosaics

Sfavillante e fastosa come le iniziative del dicembre ravennate è questa gemma preziosa che rifulge nel mosaico di una delle antiche basiliche della città, pronta a donare la propria luce nelle solenni liturgie del Natale. Scoprite questo prezioso particolare osservando attentamente le figure dei capolavori dell'arte musiva che a Ravenna trovano la massima espressione artistica.

Inviare una mail all'indirizzo scoprimosaico@comune.ravenna.it con la risposta e i vostri recapiti per ricevere a casa una pubblicazione sulla città. Buona visita e buona fortuna a Ravenna e a presto per scoprire sempre nuovi segreti di questa antica città d'arte.

Welcome to Ravenna è disponibile anche *on-line* sul sito www.welcometoravenna.it e nella *home page* di www.turismo.ra.it

Scrivendo a scoprimosaico@comune.ravenna.it potrete ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi.

Sparkling and magnificent, like the events in December in Ravenna, is this precious gem which glows in the mosaics of one of the ancient basilicas of the city, ready to radiate its light in the solemn liturgies of Christmas. Discover this precious detail by watching carefully the figures of the mosaic masterpieces which offer the greatest artistic expression here in Ravenna.

Send an email to the address scoprimosaico@comune.ravenna.it with your answer and your address and telephone number to receive a publication about the city.

Enjoy your stay in Ravenna and good luck. Until next time to discover new secrets of this ancient city of art.

Welcome to Ravenna is also available on line at the site www.welcometoravenna.it and the home page of www.turismo.ra.it

By writing to scoprimosaico@comune.ravenna.it you can receive news which will keep you updated on the calendar of events.

>>

info

RAVENNA

SERVIZIO TURISMO
E ATTIVITÀ CULTURALI
COMUNE DI RAVENNA
via Salara 8/12
48100 Ravenna - Italia

UFFICIO INFORMAZIONE
E ACCOGLIENZA TURISTICA
via Salara 8/12
48100 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404
fax +39 0544.35094

www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ra.it



IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

The warmth of the hospitality

di Fabrizio Matteucci | Sindaco di Ravenna / by Fabrizio Matteucci | Mayor of Ravenna

Gentili ospiti,

benvenuti a Ravenna.

Anche quest'anno la città d'arte e i suoi nove lidi, in occasione di Natale e Capodanno, vestiranno gli abiti luccicanti della festa per rendere più piacevole il vostro soggiorno.

Dai primi di dicembre fino alla Befana, il centro storico sarà il cuore di ogni genere di iniziative per grandi e piccini.

Presepi artistici, mercatini, appuntamenti musicali a tema rigorosamente natalizio, andranno ad alimentare il carnet invernale già di per sé ricco di appuntamenti teatrali, mostre, incontri e concerti.

Abbiamo deciso di riproporre anche quest'anno *Il Mare d'Inverno*.

Le nostre spiagge possono offrire numerose opportunità anche fuori dalla stagione estiva, garantendo nuove suggestioni.

In tutti i lidi, come in città, sono previsti eventi per tutti.

Ne cito alcuni. Il *Presepio di Sabbia* che sarà allestito sul tratto della spiaggia libera nei pressi del circolo *Marinai d'Italia*. Oppure lo spettacolo pirotecnico del primo gennaio sul tratto di spiaggia libera di Punta Marina Terme e le regate invernali del *Ravenna Yacht Club*.

In città il 24 dicembre, come è ormai tradizione, riproporranno i fuochi d'artificio in Piazza del Popolo promossi quest'anno dall'Associazione Linea Rosa.

La prima piazza cittadina tornerà ad essere protagonista la notte del 31 con la Festa di Capodanno organizzata anch'essa dall'associazione contro la violenza alle donne.

Sarà l'occasione per brindare insieme e per scambiarsi gli auguri per un sereno 2009. Gentili ospiti, in attesa di incontrarci, fate come se foste a casa vostra e godetevi le tante bellezze della nostra città.

Dear Guests

Welcome to Ravenna.

This year too the city of art and the nine lidos will be adorned with Christmas lights at Christmas and New Year to make your stay more enjoyable.

From the beginning of December until January 6, the old city centre will be the central point of all kinds of events for adults and children.

Artistic nativity scenes, markets and musical events closely connected to Christmas will add to the winter programme of the theatre season, exhibitions, meetings and concerts.

We have decided to repeat again this year the "Seaside in Winter" scheme.

Our beaches offer many opportunities even off-season for you to see a different aspect of the sea. In all the lidos events are planned for everyone.

To mention a few: the nativity scene sculpted in sand which will be set up on the section of beach near the sailing club *Marinai d'Italia*; the fireworks display on 1 January on the beach of Punta Marina Terme and the winter regattas of the *Ravenna Yacht Club*.

On 24 December the city will continue the tradition of fireworks in Piazza del Popolo promoted this year by the *Linea Rosa* Association.

The main square will be the main feature again on the night of 31 December with the New Year's Eve celebration, also organized this year by the association against violence against women.

It will be an occasion to toast in the New Year together and wish each other a peaceful 2009.

Dear guests, in the meantime, make yourselves at home and enjoy the many beautiful things to be seen in our city.

Nel prossimo numero: **PRIMAVERA 2009**

In the next issue: **Spring 2009**



*from 22 February
to 22 June 2009*

**dal 22 febbraio
al 21 giugno 2009**

mar
Museo d'Arte
della città di Ravenna
Loggetta
Lombardesca
**L'Artista
Viaggiatore**



*from 14 March
to 4 October 2009*

**dal 14 marzo
al 4 ottobre 2009**


RAVENNANTICA
Otium Ludens

N. 9

PRIMAVERA 09
SPRING 09

**I concerti
di Pasqua**

primavera 2009



Spring 2009

**13^a
Borsa del Turismo
delle
100 Città d'Arte
d'Italia
Arts and Events
100 Italian Cities**

**dal 28 al 31
maggio 2009**

*from 28 to 31
May 2009*



Sommario

Contents



APPUNTAMENTI DI NATALE
English title

LE STAGIONI DEI TEATRI
The Theatre Seasons

LE MOSTRE DEL 2009
2009 Exhibitions

Welcome to Ravenna
trimestrale di turismo e cultura
n. 8 - Anno II - dicembre 2008,
gennaio, febbraio 2009

Editore
Comune di Ravenna

Direttore Responsabile
Patrizia Cevoli

Coordinamento editoriale
Maria Grazia Marini

Redazione
Stefania Canosani, Roberta Emiliani,
Franco Gabicì, Sara Laghi, Francesca Masi,
Maurizio Miserocchi, Vitaliana Pantini,
Maurizia Pasi, Glenda Ileana Rold,
Simona Trotolo

Traduzioni
Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

Foto
Archivio Comune di Ravenna
Archivio MAR
Archivio RavennAntica
Archivio Ravenna Festival
Archivio Ravenna Teatro
Archivio Accademia Perduta Romagna Teatri
Archivio Compagnia Alfa Teatro
Archivio Associazione Angelo Mariani
Archivio PTR
Archivio Museo NatuRA (D. Pansecchi)

Progetto Grafico
ABC Srl, Ravenna

Stampa
GE.GRAF Srl, Bertinoro (FC)

Hanno collaborato a questo numero:
Associazione Musicale Angelo Mariani
Istituzione Museo d'Arte della città
Fondazione Ravenna Manifestazioni
Fondazione RavennAntica
Ravenna Teatro
Accademia Perduta Romagna Teatri
Teatro del Drago
Capit Ravenna

Registrazione del Tribunale di Ravenna
n° 1294 del 16 marzo 2007

EDITORIALE
editorial

Il calore dell'ospitalità 3

ANTICIPAZIONI
preview

4

TEATRO
theatre

Opera e Danza al Teatro Alighieri 12

Classico, contemporaneo e concerti 14

Dal dialetto al gospel 16



MOSTRE ED ESPOSIZIONI
exhibitions

Quando il viaggio diventa capolavoro 18



MOSTRE ED ESPOSIZIONI
exhibitions

Otium Ludens 22



ANIMAZIONI & RASSEGNE
entertainment & events

In centro Brilla Natale 6

Fuochi alla Vigilia 8

Capodanno in musica 8

Per i più piccoli 9



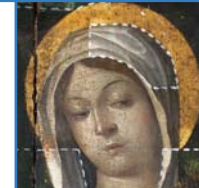
I Presepi di Ravenna 2008/2009 10

Il mare bello anche d'inverno 11



Gli enigmi di un dipinto
da Nicolò Rondinelli a Baldassarre Carrari 21

Dialogo tra giovani 21



E ANCORA
More... 26

RAVENNAINFO
Ravennainfo 28



IN CENTRO BRILLA NATALE

Christmas glistens in the city centre

Come ogni anno Ravenna dedica le giornate di festa del periodo natalizio alla tradizione con numerosi appuntamenti per grandi e bambini, per trascorrere ore in serenità e allegria in una cornice di luci, colori e musica di grande fascino. Molte le proposte riservate ai più piccoli, come la tradizionale giostra in Piazza XX Settembre, i laboratori teatrali per bambini e adulti a *Vulkano* e gli spettacoli della Casa delle Marionette.

Il Museo Natura di San'Alberto ospita la rassegna *Natale secondo Natura* con la mostra *Dall'armadillo allo zibellino* dedicata alle illustrazioni di Mauro Monaldini, i laboratori creativi e di disegno, le letture animate, la caccia al tesoro e le giornate dedicate al *birdwatching*.

Tornano gli appuntamenti con i mercatini, da quello a tema natalizio in Piazza del Popolo, alla mostra mercato *Fatto ad Arte* dedicata agli hobbisti e ai creativi, a quello dell'*Antiquariato e Artigianato Città di Ravenna*. Per immergersi ancora di più nell'atmosfera delle feste non

possono mancare poi i presepi, in un ampio percorso che parte dalle chiese del centro storico fino al mare, dove a Marina di Ravenna sulla spiaggia antistante il piazzale Marinai d'Italia, si può ammirare un bel presepe di sabbia, realizzato da artisti stranieri

e italiani. L'inverno riserva grandi momenti musicali come l'opera *Il matrimonio inaspettato* di Giovanni Paisiello, tesoro del '700 napoletano riportato a nuova vita per volontà ed impegno del maestro Riccardo Muti. Ed inoltre, nel rispetto

della tradizione, tanti saranno i concerti nelle basiliche e nei luoghi più suggestivi della città. Per festeggiare in allegria si confermano gli attesi appuntamenti in Piazza del Popolo organizzati dall'Associazione Linea Rosa: la Vigilia di Natale

sarà animata da spettacolari fuochi d'artificio, mentre la notte di Capodanno, dopo una Tombola veloce, si ballerà con la musica di Radio Studio Delta e dei *Good Fellas*.

La festa non si ferma in città: intrattenimento, eventi e shopping si snoderanno in un ricco calendario anche nelle località balneari, per vivere il mare anche d'inverno.

As in past years, Ravenna dedicates the Christmas holidays to tradition with numerous events for adults and children to spend happy hours in a charming environment of lights, colours and music.

Entertainment for the toddlers abound with the traditional merry-go-round in Piazza XX Settembre, the *Vulkano* theatre workshop for children and adults, puppet shows by the *Casa delle Marionette* and the *Natale secondo Natura* (Christmas according to nature) exhibition at the Natural History Museum in S. Alberto. The markets and nativity scenes return again

along a route extending from the churches of the city centre to the sea with the nativity scene made of sand at Marina di Ravenna. The winter offers some great musical events: the opera *Il matrimonio inaspettato* by Giovanni Paisiello, directed by Maestro Riccardo Muti and the concerts in the basilicas. Some

great celebrations will be held in *Piazza del Popolo* organized by the *Linea Rosa* Association: Christmas Eve with fireworks and on New Year's Eve Lotto and live music with *Radio Studio*

Delta and the *Good Fellas*. The party does not end with just the city: entertainment, events and shopping also fill the calendar in the local seaside resorts so you can enjoy the sea even in winter.



Fuochi alla Vigilia

Christmas Eve fireworks

La Vigilia di Natale è una notte davvero speciale e a Ravenna è tradizione incontrarsi e festeggiare tutti insieme in Piazza del Popolo, il cuore solidale della nostra città. L'Associazione **Linea Rosa**, che svolge un'importante impegno contro il problema della violenza sulle donne, organizzerà dalle ore 21 in poi, il **Natale Rosa 2008** con eventi e sorprese. Presso le casette di legno delle associazioni di volontariato accanto all'albero illuminato, panettone, piadina e vin brulè per tutti e la tradizionale **Pesca di Natale**. Alle 23 **bellissimi fuochi d'artificio**. Saranno in vendita inoltre i biglietti della **Lotteria della Befana** di Fidas AdvS (estrazione 6 gennaio sempre in Piazza del Popolo alle ore 17).

New Year's Eve is a truly special night and it is celebrated together in Ravenna Piazza del Popolo. The association for the problem of violence against women **Linea Rosa**, is organizing **Natale Rosa** which starts at 9 pm, with events and surprises. Christmas cake, 'piadina' bread and vin brulè for everyone and lottery tickets on sale from Fidas-AdvS. At 11pm **beautiful firework display**.

Capodanno in musica

Celebrate New Year with Music

A Ravenna il 31 dicembre si festeggerà la mezzanotte nel salotto della città, dove si branderà all'anno nuovo sui rintocchi della Torre dell'orologio. A dare ritmo allegro alla serata sarà **Radio Studio Delta** e dalle 23 le coinvolgenti musiche dei **The Good Fellas "gangster of swing"** con **Mr. Lucky Luciano**, faranno ballare tutti! Prima del concerto, alle ore 21, si potrà partecipare ad una **Tombola** veloce per chiamare la fortuna per il 2009. Linea Rosa è un'associazione che svolge un compito di così grande rilevanza sociale che il Comune di Ravenna l'ha scelta ancora una volta come partner per il Capodanno in Piazza del Popolo. Animazioni e tante sorprese: Animazioni, tante sorprese e **Buon Anno a tutti**.

On 31 December in Ravenna in Piazza del Popolo the New Year will be toasted in when the bells of the clock tower strike midnight. Music with **Radio Studio Delta** and at 11 pm the cheerful swing provided by **The Good Fellas "gangster of swing" with Mr. Lucky Luciano**. Before the concert, at 9pm, there will be a **Lotto** with immediate draw to invoke some good luck for 2009. Entertainment and many surprises. Organized by **Linea Rosa**. **Happy New Year**.

PER I PIÙ PICCOLI da dicembre a febbraio 2009

For the toddlers: from December 2008 to February 2009

Tutti i giorni dal 15 dicembre al 6 gennaio | Piazza XX Settembre
Giostra Cavalli Venetian Carousel

Dal 5 dicembre all'11 gennaio | Chiesa di San Domenico
Mini Darwin alle Galàpagos Mostra interattiva e multimediale che vuole condurre alla scoperta dell'evoluzione, di Darwin, della biodiversità e dei valori della conservazione della natura attraverso l'esplorazione delle isole Galàpagos. Visite guidate gratuite.

Dicembre: 20, 25, 26, 27, 28, 31 | Gennaio: 1, 3, 4, 5, 6
dalle ore 10.00 alle ore 19.00

Il Trenino lillipuziano corre per le vie del centro storico!
 Partenza e arrivo in Via IV Novembre. Gratuito per bimbi fino ai 3 anni

Martedì 30 dicembre | ore 15.00 | Planetario, Giardini Pubblici
Il cielo di Natale
 Appuntamento straordinario per bambini e genitori sotto la cupola

Martedì 6 gennaio | ore 15.00 | Planetario, Giardini Pubblici
Il cielo della Befana, giochiamo con l'astronomia
 Appuntamento straordinario per bambini e genitori sotto la cupola

Martedì 6 gennaio | ore 15.00 | Piazza del Popolo
La Befana in piazza con FIDAS-ADVS
 Artisti di strada ed estrazione della Lotteria della Befana (ore 17.00)

NATALE SECONDO NATURA

Museo NatuRa, Palazzone di Sant'Alberto (Ra)
 Laboratori creativi per grandi e piccini, caccia al tesoro e visite guidate.
 Tel. 0544. 529260 | www.natura.ra.it

Dal 6 dicembre all'8 febbraio
Dall'Armadillo allo Zibellino (vedi dettagli a pag. 24)
 Mostra di Mauro Monaldini. All'interno della mostra sarà allestito un angolo morbido dedicato a tutti i bambini.

Lunedì 8 dicembre | ore 15.30
Soffi di nuvola e carezze di topo
 Letture animate di libri per bambini con Francesca Ferruzzi
 ore 16.30 Merenda. Ingresso gratuito

Sabato 13 dicembre | ore 15.30
Disegnando... dall'Armadillo allo Zibellino
 Laboratorio di disegno e libera interpretazione del mondo animale con Mauro Monaldini. (Prenotazione consigliata)

Domenica 14 dicembre | ore 15.30
Caccia al tesoro natalizia e giochi all'interno del Museo
 A cura di Atlantide. (Prenotazione consigliata)

Sabato 20 dicembre | ore 15.30
Disegnando... dall'Armadillo allo Zibellino
 Laboratorio di disegno e libera interpretazione del mondo animale con Mauro Monaldini. (Prenotazione consigliata)

Domenica 21 dicembre | ore 10.30
Gli animali e la neve - visita guidata al museo
 Prenotazione consigliata
 ore 15.30 Laboratorio creativo natalizio
 A cura di Atlantide. (Prenotazione consigliata)

Sabato 27 dicembre | ore 15.30
Laboratorio creativo dedicato ai simpatici personaggi della mostra
 A cura di Atlantide. (Prenotazione consigliata)

Domenica 4 gennaio | ore 16.00
Le pepite del Bardello
 Proiezioni musicate dedicate ai tesori naturalistici della nostra terra. A cura di Davide Pansecchi e Flavio Bianchedi. Ingresso gratuito

Martedì 6 gennaio | ore 16.30
Gli animali e la neve - visita guidata al museo (Prenotazione consigliata)

VULKANO | Tè a Teatro: Laboratori a tema per bambini e genitori
 Via Cella 261 - San Bartolo (Ra) | ore 15.30

Lunedì 5 gennaio: Festa di inaugurazione

Domenica 11 gennaio
Elsinor - La luna nel nido

Domenica 18 gennaio
Tangram - Tre Colli

Domenica 25 gennaio
Il Melarancio - Famelico Lupo

Domenica 1 febbraio
Tiriteri/Acetella - Il Piccolo Re dei Fiori

Sabato 7 febbraio | 20.30
Vulkano teatro e cinema: Kismet - Il Gatto con gli stivali
 A seguire video-cortometraggi d'autore

Sabato 28 febbraio | ore 20.30
Vulkano teatro e cinema: La Piccionaia - Favole al videotelefono
 A seguire video-cortometraggi d'autore

LA CASA DELLE MARIONETTE | La collezione Monticelli
 Via Vicolo Padenna | Tel. 0544. 483460
 Laboratori di Natale e di Carnevale, spettacoli e visite guidate
 Apertura nei giorni:
 Dicembre: 7, 8, 1, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 23
 Gennaio: 3, 4 | Febbraio: 19, 24
 Orario di apertura: 10.00 - 12.00 e 15.00 - 19.00
 Sono a disposizione anche visite guidate su prenotazione

Venerdì 12 dicembre
dalle 16.30 alle 18.30 I Folletti e gli Angioletti
 Lettura animata e laboratorio. Progetto Nati per Leggere. Ingresso gratuito

Venerdì 19 dicembre
dalle 16.30 alle 18.30 L'Albero incantato
 Lettura animata e laboratorio. Progetto Nati per Leggere. Ingresso gratuito

Domenica 21 dicembre
Ore 15.30 Visita guidata alla Collezione Monticelli
Ore 16.00 La pallina-burattino
 Laboratorio per bimbi dai 4 anni (su prenotazione)

Domenica 4 gennaio
Ore 15.30 Visita guidata alla Collezione Monticelli
Ore 16.00 La Befana Gelsomina
 Laboratorio per bimbi dai 4 anni (su prenotazione)

Giovedì 19 febbraio
Ore 15.30 Visita guidata alla Collezione Monticelli
Ore 17.00 Le maschere di Carnevale
 Laboratorio per bimbi dai 4 anni (su prenotazione)

Martedì 24 febbraio
Ore 15.30 Visita guidata alla Collezione Monticelli
Ore 17.00 I teatrini del Carnevale
 Laboratorio per bimbi dai 4 anni (su prenotazione)

IL PICCOLO MUSEO DI BAMBOLE E ALTRI BALOCCHI

Via Marco Fantuzzi, 4 (angolo Piazza Kennedy)
 Il Museo, contiene bambole e altri giocattoli di varie epoche e vario materiale a partire dal 1870 fino al 1950.
 Orario di apertura: 10.00 - 12.30 e 15.00 - 18.00 | Chiuso il lunedì
 Visite guidate su prenotazione tel. 331.2663331

info

I Presepi di Ravenna 2008/2009 | XIV Edizione

In collaborazione con:
 Associazione Italiana Amici del Presepio - Sezione di Ravenna | Associazione Presepistica Romagnola
 Associazione Culturale Amici del Presepio Interregionale Romagna | Archidiocesi di Ravenna e Cervia

PRESEPI NEL CENTRO STORICO

Presepe artistico stile '700 napoletano

Fra pizzica e taranta la luce di quella Santa Notte: il valore della memoria è la nostra identità

Autore: Francesco di Francesco con Nazzareno Papetti e Cherubino Scotto di Settimo (AIAP)

Basilica di San Giovanni Battista | Via Girolamo Rossi, 45
 Inaugurazione 6 dicembre ore 21.00 poi permanente
 orario: feriali 9.00 - 12.00 e 15.30 - 18.00
 festivi 9.30 - 12.00 e 15.30 - 18.00

Presepe Artistico Stile '700 siciliano

Autore: Piergianni Gualtieri (APR)

Basilica di S. Agata Maggiore | Via Giuseppe Mazzini, 46
 Dal 7 dicembre al 18 gennaio
 orario: tutti i giorni 9.00 - 12.00 e 16.00 - 18.00

Il Presepe Tradizionale Meccanico

Autore: Davide Santandrea (ACAPIR)

Basilica di S. Francesco | Via Giroto Guaccimanni, 18
 Dal 25 dicembre al 6 gennaio | orario: tutti i giorni 14.30 - 18.30
 La Notte di Natale il Presepio è aperto dalle ore 22.30 alle ore 23.30 e dopo la messa di mezzanotte.
 Per visite guidate e scolaresche tel. 0544.33256

Presepe Storico Orientale

Autore: Henry Rossi (APR) e il gruppo parrocchiale Santuario di S. Maria in Porto | Via di Roma, 19
 Dal 24 dicembre al 18 gennaio
 orario: tutti i giorni 8.30 - 12.30 e 15.30 - 19.00

Presepe Tradizionale con alberi scavati dal mare

Autore: Riccardo Pagnani

Basilica di S. Giovanni Evangelista | Via Giosuè Carducci, 10
 Dal 25 dicembre al 6 gennaio
 orario: tutti i giorni 7.00 - 12.00 e 15.30 - 19.00

Presepe Storico Orientale

Autore: Vittorio Figini, Piergianni Gualtieri, Roberto Lambertini e Roberto Sangiorgi (APR)
 Basilica di S. Maria Maggiore | Via Galla Placidia
 Dal 14 dicembre al 25 gennaio
 orario: tutti i giorni 8.30 - 12.30 e 15.30 - 18.30

Presepe Scenografico Stile Popolare

Il Pane della Vita

Autore: Ciro Aurilia (AIAP) e il gruppo parrocchiale Chiesa di S. Biagio | Via Chiesa, 7
 Dal 15 dicembre al 12 gennaio
 orario: tutti i giorni 9.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

Presepe Artigianale Stile Popolare

Autore: Gino Grassi (AIAP)

Chiesa di S. Maria del Torrione | Via Maioli, 8
 Dal 21 dicembre al 25 gennaio
 orario: tutti i giorni 9.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00

Presepe in stile tradizionale: la Sacra Capanna

Autore: Suor Rosalba Luvisetto (APR)

Istituto Tavelli | Via Giuseppe Mazzini, 75
 Dal 14 dicembre al 25 gennaio
 orario: tutti i giorni 14.30 - 17.30

Presepe Artigianale Stile Popolare

Autore: Suor Maria Grazia Gaddoni (AIAP)

Presepio Artigianale completamente realizzato in conchiglie

Autore: Suor Francisca Gomes de Sousa
 Istituto G. Ghiselli | Via G. Ghiselli, 51
 Dal 25 dicembre all'11 gennaio
 orario: tutti i giorni 9.00 - 11.00 e 15.00 - 16.00

Presepe Natale in fabbrica

Autore: Polimeri Europa

Piazza del Popolo
 Dal 12 dicembre al 6 gennaio

Presepe Artigianale Stile Popolare

Autore: Maria Gallinucci (AIAP)

Via Girolamo Rossi, 20
 Dal 7 dicembre al 31 gennaio
 orario: tutti i giorni 15.30 - 17.30

Presepe Artistico Stile 700 napoletano

La tarantella per il Divin Infante

Autore: Piergianni Gualtieri (APR)
 Atrio della Banca Popolare di Ravenna
 Piazza Arcivescovado, 4
 Dal 9 dicembre al 9 gennaio

Presepe Artistico Stile 700 napoletano

Autore: Roberto Lambertini (APR)

Banco S. Geminiano e S. Prospero | vetrina in Piazza Kennedy
 Dal 9 dicembre al 9 gennaio, sempre visibile

Presepe Artistico Stile '700 napoletano

La Natività

Autore: Ciro Aurilia (AIAP)
 Banca Nazionale del Lavoro, vetrine su Via Diaz
 Dal 12 dicembre al 21 gennaio
 orario: 9.00 - 23.00

Presepe Popolare con statue artigianali campane vestite di stoffa

Autore: Gabriella Cottignola (AIAP)

Banca Popolare di Ravenna Agenzia A San Rocco
 Via Castel S. Pietro, 28
 Dall' 8 dicembre al 31 gennaio sempre visibile

Presepe Storico Orientale

Autore: Piergianni Gualtieri (APR)

Atrio Scuola Materna Mons. Morelli | Circ.ne San Gaetanino, 32
 Dal 9 al 20 dicembre e dal 7 al 17 gennaio
 orario: solo feriali dal lunedì al venerdì 7.30 - 17.00 | sabato 7.30 - 12.30

ED ANCORA

Il Presepe vive a Ravenna

Domenica 21 dicembre dalle ore 15.30 | Basilica di San Vitale
 Un Presepe vivente con oltre 50 figuranti nel quadro della Natività. Canti e letture con i bambini e i ragazzi delle scuole elementari e superiori.

Il Presepio Vivente

Mercoledì 24 dicembre dalle ore 19.30

martedì 6 Gennaio dalle ore 15.00

Basilica di S. Apollinare in Classe | presso la Casa dei Ragazzi
 Durante la vigilia di Natale si rivivrà l'attesa della nascita di Gesù a Betlemme con fiaccole, botteghe artigiane, guardie romane e musicisti. Nella locanda vin brulé e dolci a tutti i partecipanti.
 Alle ore 23.45 il corteo in costume si snoderà fino alla Basilica per assistere alla Santa Messa.

Il pomeriggio dell'Epifania alle ore 17.00 arriveranno i Re Magi a cavallo che porteranno i doni a Gesù e a tutti i bambini.

A cura della Commissione del Presepio Vivente insieme al Parroco Don Mauro Marzocchi.

Mostra fotografica Architetus Presepium

La costruzione di uno scorcio presepiale stile '700 napoletano

Dal 7 al 30 dicembre

orario:

dal lunedì al sabato 8.00 - 16.00

Scuola Media Don Minzoni

Via C. Cicognani, 8

Scatti eseguiti durante il corso di arte presepiale, tenuto da Ciro Aurilia agli studenti della scuola



IL MARE BELLO ANCHE D'INVERNO

Enjoy the seaside in winter too

Nei mesi più freddi *Le spiagge di Ravenna* presentano le loro attrattive, riservando piacevoli sorprese con le iniziative del *Mare d'inverno*, suggerendo un percorso ideale tra la città e il mare attraverso la tradizione del presepe.

A Casalborgretti, nella Chiesa di San Lorenzo, fino al 28 febbraio si può ammirare il Presepe Artigianale in stile marino.

all'intrattenimento: in particolare da segnalare, nella giornata del 1 gennaio in Viale dei Navigatori il mercatino degli hobbisti (fino a maggio, ogni ultima domenica del mese); inoltre dalle ore 15 musica dal vivo e per concludere, alle ore 19, i bellissimi fuochi artificiali sulla spiaggia.

Informazioni e calendario aggiornato degli eventi disponibili su www.turismo.ra.it/maredinverno



A Marina di Ravenna l'appuntamento per tutti è in riva al mare con il suggestivo *Presepe di Sabbia*, in zona Piazzale dei Marinai, realizzato da artisti stranieri e italiani, a cura del Bagno Obelix in collaborazione con la Pro Loco. Presso il MarinaBay si svolgerà il Mercatino di Natale e ci si diventerà su una inedita pista di pattinaggio.

Come di consueto la località dedica ampio spazio allo sport con le appassionanti regate veliche del Campionato d'Inverno del *Ravenna Yacht Club*, a sud della diga foranea (www.ravennayachtclub.com), inoltre ospita mostre di pittura ed il percorso-shopping *Segui le Stelle*. Punta Marina Terme offre tante proposte ai suoi visitatori spaziando dalle occasioni di benessere al centro termale,

In the colder months the beaches of Ravenna can still offer pleasant surprises with the *Mare d'inverno* and with an itinerary between the city and the sea which focuses on the nativity scene tradition. In the church of San Lorenzo in Casalborgretti a hand-crafted nativity scene in seafaring style will be set up. Something not to miss in Marina di Ravenna is the nativity scene sculpted in sand, the Christmas market and the skating rink at MarinaBay, plus the sailing regattas of the *Ravenna Yacht Club* (www.ravennayachtclub.com), painting exhibitions and shopping itinerary entitled *Segui le Stelle*. At Punta Marina Terme the hobbyists market will be held on 1 January in Viale dei Navigatori (and also the last Sunday of every month until May); from 3pm there will also be live music and to conclude at 7pm fireworks on the beach. Information and an updated calendar of events is available on the site www.turismo.ra.it/maredinverno





DAL SETTECENTO AI GIORNI NOSTRI

From the seventeen hundreds to the present

Il matrimonio inaspettato

Paisiello, Bizet, Čajkovskij, Weill, Verdi: basta solo scorrere gli autori dei titoli in cartellone per intravedere come quella del Teatro Alighieri non sia una delle “solite” stagioni operistiche di provincia. Al contrario. Del resto, già da molti anni le scelte della direzione artistica di questo Teatro di Tradizione sono improntate ad un sapiente, e talvolta coraggioso, equilibrio tra il repertorio più amato e frequentato dal pubblico e l’incursione in territori meno battuti, in particolare il teatro musicale del Sei-Settecento e quello novecentesco. Una felice alchimia che il pubblico ha saputo apprezzare, tanto che negli ultimi anni si è potuto registrare un costante aumento degli abbonamenti alla stagione e in generale degli spettatori.

Un ulteriore impulso ad indagare repertori inesplorati è certamente arrivato dalla possibilità di partecipare direttamente, attraverso Ravenna Festival, al progetto quinquennale che Riccardo Muti ha intrapreso, con il Festival di Pentecoste di Salisburgo, mirato al recupero

della scuola musicale napoletana del Settecento con la riscoperta di opere che pur avendo esercitato una profonda influenza sul panorama compositivo europeo dell’epoca, sono poi state avvolte dal silenzio, conservate nella straordinaria Biblioteca del Conservatorio di San Pietro a Majella, ma dimenticate dai teatri. Ed è proprio attingendo dai tesori nascosti di quella biblioteca che Muti ha scelto di riportare alla luce prima *Il ritorno di Don Calandrino* di Cimarosa, andato in scena nella scorsa stagione, ed ora *Il matrimonio inaspettato* di Giovanni Paisiello, capolavoro buffo del 1779 che già ha debuttato con grande successo in maggio a Salisburgo e che ora inaugura la Stagione ravennate. Il dramma giocoso di Paisiello affidato, per la regia di Andrea De Rosa, a giovani cantanti e all’Orchestra Cherubini che sempre sotto la direzione di Muti si esibisce per la prima volta nella nuova formazione - si muove su una sorta di canovaccio semplice e di immediata comicità che nella nella perfezione della macchina teatrale lascia

presagire i meccanismi drammaturgici che saranno di Mozart. Dalla più assoluta rarità ad uno dei titoli più popolari di tutti i tempi, vero e proprio "cult" teatrale: *Carmen* di Bizet nell'allestimento realizzato nel 2000 per Ravenna Festival e riadattato alla spazio teatrale sempre con la regia di Micha van Hoecke. Poi all'*Evgenij Oneghin*, una delle opere più rappresentative della cultura russa: sia sul versante letterario, giacché il libretto è tratto dal grande romanzo di Puškin, che su quello dell'espressione musicale di Čajkovskij, fedele sì alla tradizione occidentale ma così inconfondibilmente "russo" nel gesto melodico, e capace di creare arie divenute le più famose tra i pezzi d'opera di ogni tempo. Il Novecento irrompe poi sulla scena dell'Alighieri con lo straniante clima espressivo che Kurt Weill e Bertolt Brecht realizzano in *Ascesa e rovina della città di Mahagonny*: vero e proprio atto d'accusa contro il capitalismo e l'idolatria del profitto, un'opera del 1930, oggi più che mai attuale, che partendo dall'esperienza del "song", ne riduce la forma a relitti-simbolo di una realtà in disfacimento. Un'esperienza forte per il pubblico, che infine sarà ricondotto nel solco della tradizione italiana con la fosca tinta drammatica di *Ernani*, immanicabile titolo verdiano.

L'equilibrio tra classico e contemporaneo segna anche l'attesissima stagione di danza: dall'ottocentesco *Don Chisciotte* affidato al Balletto nazionale di Cuba, alle più recenti sperimentazioni dell'italiana Spellbound Dance Company, fino all'impatto emotivo delle coreografie di Rami Be'er con la sua Kibbutz Contemporary Dance Company.

Opera

Evento speciale fuori abbonamento

19, 21 dicembre

Il matrimonio inaspettato

musica di Giovanni Paisiello

direttore Riccardo Muti

regia Andrea De Rosa



27 febbraio, 1 marzo | Carmen

musica di Georges Bizet

14, 15 marzo | Evgenij Onegin

musica di Pëtr Il'ic Čajkovskij

4, 5 aprile | Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny

musica di Kurt Weill

17, 19 aprile | Ernani

musica di Giuseppe Verdi

Danza

10, 11 gennaio | Don Chisciotte

Balletto Nazionale di Cuba

4 febbraio | Luminare Minus

con la partecipazione di Luciana Savignano

Allievi della Scuola di Ballo Accademia Teatro alla Scala

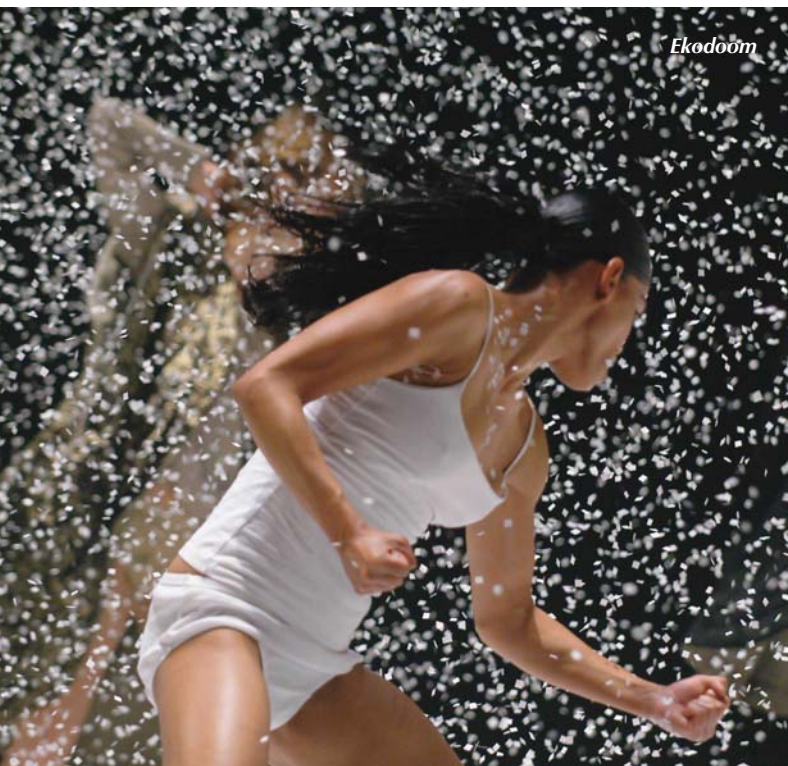
14, 15 febbraio | Nafas/Emotional Balance

Spellbound Dance Company

28, 29 marzo | Ekodoom

Kibbutz Contemporary Dance Company

Info: Tel. 0544 249244 | www.teatroalighieri.org | tickets@teatroalighieri.org
Inizio spettacoli ore 20.30 | Domenica ore 15.30



Ekodoom

Paisiello, Bizet, Tchaikovsky, Weill, Verdi: the season at the Alighieri Theatre is not one of the "usual" provincial seasons but on the contrary, its hallmark is a clever balance between the more frequently heard repertoire and excursions into areas less visited, especially the musical theatre of the sixteen-seventeen hundreds and the nineteen hundreds. In fact the season opens with *Il matrimonio inaspettato*, a humorous play by Paisiello which has never been staged again since 1779 and which Riccardo Muti, in collaboration with the Pentecost Festival of Salzburg, has brought to light again. From the absolute rarest to a "cult" of the opera: *Carmen* by Bizet, "souped up" in the choreographic sections under the direction of Micha van Hoecke. The programme then takes on the decidedly Russian atmosphere of *Evgenij Oneghin* composed by Tchaikovsky and inspired by the great novel by Pushkin; the nineteen hundreds erupt onto the scene with unfamiliar expressive mood that Weill and Brecht create in *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*, an opera from 1930 and a genuine accusation of capitalism. Finally the season returns to Italian tradition with the inevitable Verdi title: *Ernani*.

Stagione di Prosa 08/09

Spettacoli dal 4 dicembre 2008 al 22 febbraio 2009

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna
Inizio spettacoli ore 21.00 | domenica ore 15.30
Ravenna Teatro | Tel. 0544.36239

www.teatroalighieri.com | www.ravennateatro.com/prosa

4, 5, 6, 7 dicembre

Alessandro Gassman | **La parola ai giurati**
di Reginald Rose | regia Alessandro Gassman
Teatro Stabile D'Abruzzo

13, 14, 15, 16 gennaio

Gabriele Lavia | **Macbeth**
di William Shakespeare | regia Gabriele Lavia
Compagnia Lavia Anagni

29, 30, 31 gennaio - 1 febbraio

Geppy Gleijeses | **Ditegli sempre di sì**
di Eduardo De Filippo | regia Geppy Gleijeses
Teatro Stabile di Calabria

5, 6, 7, 8 febbraio

Umberto Orsini, Valentina Sperli, Leonardo Capuano | **Molly Sweeney**
di Brian Friel | regia Andrea De Rosa

19, 20, 21, 22 febbraio

Sandro Lombardi, Iaia Forte | **I giganti della montagna**
mito incompiuto di Luigi Pirandello | regia Federico Tiezzi
Teatro di Roma, Compagnia Lombardi - Tiezzi
Teatro Metastasio - Stabile della Toscana



Alessandro Gassman
in *La parola ai giurati*

Comico 08/09

Spettacoli fino al 2 febbraio 2009

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna | ore 21.00
Tel. 0544/249244 | www.accademiaperduta.it

A cura di Accademia Perduta/Romagna Teatri in collaborazione con
Fondazione Ravenna Manifestazioni



Giobbe Covatta
in *Seven*

Mercoledì 21 gennaio

Vito e Maria Pia Timo | **Vita e miracoli di un commesso viaggiatore**
di Francesco Freyrie, regia di Daniele Sala

Sabato 24 gennaio

Paolo Cevoli e l'Ensemble Italiano di Fiati | **Divertissement**
musiche di Gioacchino Rossini

Lunedì 2 febbraio

Giobbe Covatta | **Seven**

I Concerti della Domenica 2008

Dal 7 al 21 dicembre 2008

Teatro Alighieri
Sala Arcangelo Corelli | ore 11.00
a cura dell'Associazione Musicale
Angelo Mariani di Ravenna
Tel. 0544. 39837

www.angelomariani.org
associazione@angelomariani.it

Domenica 7 dicembre

Duo Prevert
Davide Bandieri - clarinetto
Luca Torrigiani - pianoforte
Filippo Mazzoli - flautista

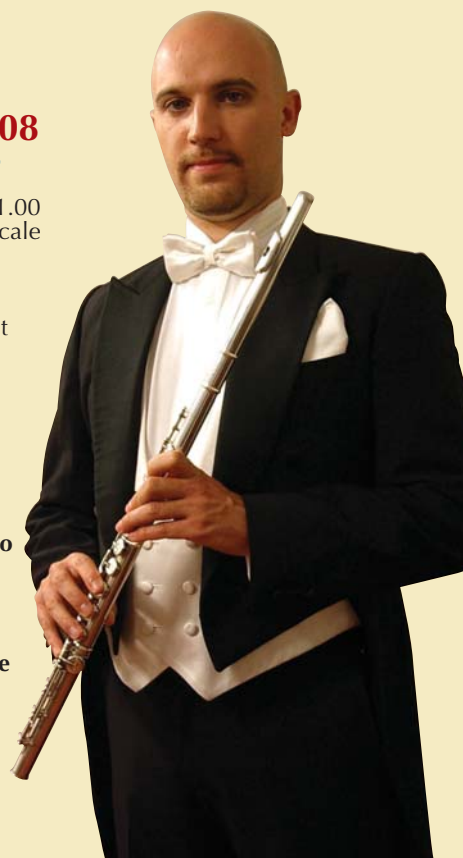
Domenica 14 dicembre

Andrea Favalessa - violoncello
Maria Semeraro - pianoforte

Domenica 21 dicembre

Ginevra Schiassi - soprano
Stefano Malferrari - pianoforte

Filippo Mazzoli



Appuntamento con l'Operetta

Dal 17 gennaio al 17 febbraio 2009

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | ore 21.00

A cura di CAPIT Ravenna

Tel. 0544 591715 (Feriali 9.00 - 12.00)

capitra@libero.it



Sabato 17 gennaio

Compagnia Alfa Teatro | **Il Pipistrello**

di Johann Strauss

Domenica 18 gennaio

Compagnia Alfa Teatro | **La Duchessa del bel Tabarin**

di Leon Bard

Martedì 10 febbraio

Compagnia In Scena di Corrado Abbati | **Al Cavallino Bianco**

di R. Benatzky

Mercoledì 11 febbraio

Compagnia In Scena di Corrado Abbati | **Ballo al Savoy**

di P. Abraham

Martedì 17 febbraio

Compagnia La Belle Epoque | **Cin Ci La**

di Carlo Lombardo

Ravenna Musica 2009

Concerti dal 19 gennaio al 18 febbraio 2009

Teatro Alighieri, via A. Mariani, 2 Ravenna | ore 21.00

Lunedì 19 gennaio

Orchestra da camera di Mantova

Mischa Maisky - violoncello

Giovedì 22 gennaio

I Violini dei Filarmonici di Berlino

Chloe Hanslip - violinista

Lunedì 9 febbraio

Orpheus Chamber Orchestra

Jonathan Biss - pianista

Mercoledì 18 febbraio

Julian Rachlin - violinista

Itamar Golan - pianista

Nobodaddy

Spettacoli fino al 27 febbraio 2009

Teatro Rasi | Via Di Roma, 39 | Ravenna

Ravenna Teatro | Tel. 0544.36239

www.ravennateatro.com/nobodaddy

Mercoledì 3 e giovedì 4 dicembre | ore 21.00 | Artificerie Almagià
Fanny & Alexander | **Amore (2 atti)**

Sabato 10 gennaio | ore 18.00 | Teatro Rasi

T* Sguardo sui confini dell'identità di genere

opere fotografiche a cura di Silvia Loddo

Da mercoledì 21 a venerdì 23 gennaio | ore 21 | Teatro Rasi

Teatro delle Albe | **Rosvita**

Sabato 31 gennaio ore | 21.00 | Teatro Rasi

Valter Malosti / Teatro di Dioniso / Fondazione Teatro Stabile di

Torino | **Venere e Adone**

Venerdì 13 febbraio | ore 21.00 | Teatro Rasi

Arturo Cirillo / Nuovo Teatro Nuovo | **Le cinque rose di Jennifer**

Venerdì 27 febbraio | ore 18.00 | Teatro Rasi

Casadicose

opere di Mauro Bendandi e Roberto Pagnani

a cura di Viola Giacometti

ore 21.00

Antonio Rezza e Flavia Mastrella | **Pitecus**



Ritroviamoci al Rasi

Spettacoli dal 7 dicembre 2008 al 22 febbraio 2009

Teatro Rasi, via di Roma, 39 Ravenna | ore 15.00

Tel. 0544.591715 | www.capitra.it

Domenica 7 dicembre

Compagnia La Broza di Cesena | **Al Tre Verità**

tre atti di Aldo Cappelli



Byron... a Ravenna

Domenica 14 dicembre

Compagnia Piccolo Teatro Città di Ravenna | **Byron... a Ravenna**

due tempi di Giovanni Spagnoli

Domenica 21 dicembre

Gruppo Teatrale La Compagine di Lugo | **Barabunfata!**

due tempi di Paolo Parmiani

Venerdì 26 dicembre

Società Canterini Romagnoli - Gruppo Corale Pratella-Martuzzi

La Rumagna inte tu cor

Domenica 28 dicembre

Compagnia La gupè di scavez di Faenza

Quand ch'al va in vilegiatura

tre atti di A. Pitteri e F. Fariselli

Domenica 4 gennaio

Compagnia GAD - Città di Lugo | **La prema volta in maschera**

tre atti di Giuseppe Cantagalli

Domenica 11 gennaio

Compagnia Teatro Romagnolo Città di Faenza | **Una dona da sunzen**

tre atti di Bruno Gondoni

Domenica 18 gennaio

Cumpagneja de Bonumor di Granarolo Faentino | **E giudezi universel**

tre atti di Guido Lucchini

Domenica 25 gennaio

Compagnia Teatre Rimnes di Rimini | **J'utme anartic**

tre atti di Guido Lucchini

Domenica 1 febbraio

Compagnia Sipario Aperto di Lugo | **Isabella**

tre atti di Lilia Flamigni e Francesco Pirazzoli

Domenica 8 febbraio

Gruppo Teatrale San Severo di Ponte Nuovo - Ravenna | **La gonga**

tre atti di Romano Comandini

Domenica 22 febbraio

Compagnia Proscena | **È Arrivata La Bufera**

commedia musicale scritta e diretta da Lara Mengozzi con la partecipazione di Giuseppe Bertaccini, al secolo Sgabanaza

Le Arti della Marionetta

dal 6 gennaio al 21 febbraio 2009

Artificerie Almagià | Via Almagià, 2 | Ravenna

Inizio spettacoli ore 16.30

Teatro del Drago | Tel. 0544.483461/483460

www.teatrodeldrago.it | info@teatrodeldrago.it

Martedì 6 gennaio

Le feste all'Almagià

Arriva la Befana

Domenica 11 gennaio

Florian

Hansel & Gretel

Domenica 18 gennaio

Fratelli di Taglia

Ali Baba e i 40 ladroni

Domenica 25 gennaio

Teatro del Drago

Arrivano dal mare, Pulcinella a quattro mani

Sabato 21 febbraio

Le feste all'Almagià

A Carnevale ogni gioco vale: ballo in maschera

DROME Festival Corposamente Winter

11-12-13 Dicembre 2008 | 6 gennaio 2009

Artificerie Almagià | Via Almagià 2 | Ravenna

Tel. 348.5250030

www.myspace.com/dromefestival

www.altrimenti.org

info@altrimenti.org

A cura dell'Associazione altriMenti
Direzione artistica Andrea Bernabini

Giovedì 11 dicembre | ore 21.00

Moving Virtual Bodies

10 dance films selezionati da

Gitta Wigro e Roberto Casarotto

Anticorpi Explò

Tracce di giovane danza d'autore
Performance di danza contemporanea

Venerdì 12 dicembre | ore 21.00

Electronic Event

Rassegna mensile di Musica
elettronica e Video live

Concerto di musica elettronica
e video installazioni

DJ set + Visual N.E.O. Project

Anticorpi Explò

Tracce di giovane danza d'autore
Performance di danza contemporanea

Sabato 13 dicembre | ore 21.00

Teatro contemporaneo e teatro comico

Anticorpi Explò

Tracce di giovane danza d'autore
Performance di danza contemporanea

Martedì 6 Gennaio | ore 23.00

Electronic Event

Musica elettronica dal vivo e Video live
DJ set + Visual N.E.O. Project



Mama's Club

Spettacoli dal 6 dicembre 2008 al 31 gennaio 2009

Via San Mama, 75 | Ravenna | Tel. 0544.405730 - 3319118800
www.mamasclub.it | info@mamasclub.it

Sabato 6 dicembre ore 22.00

Viaggio nella musica argentina | Trio de la Tarde

Pepe Medri - bandoneon | Carmen Falconi - pianoforte
 Gian Luca Ravaglia - contrabbasso

Venerdì 12 dicembre ore 21.30

Se stasera sono qui... Omaggio a Kurt Weill - Da Berlino a Broadway

Sabato 13 dicembre ore 22.00

Tango y Poesia

Venerdì 19 dicembre ore 21.30

Se stasera sono qui... Non son solo, siamo in due - Altri duetti oltr'alpe

A cura di Opera de Poches

Venerdì 9 Gennaio ore 21.30

Se stasera sono qui... Il pensiero e la passione

La non-scuola: da Ravenna a Scampia

Teatro delle Albe. Conduce Danilo Montanari.

Sabato 10 gennaio ore 22.00

Esperimento quartetto-acustico di musiche del mondo | Klezticket

Venerdì 16 Gennaio ore 21.30

Se stasera sono qui... Non son solo, siamo in due

Duetti in concerto dei Mimi della Lirica. A cura di Opera de Poches

Sabato 17 gennaio ore 22.00

La musica popolare di Romagna | Piccola Orchestra Zaclen

Venerdì 23 gennaio ore 21.30

Se stasera sono qui... Amata lettura

Triste solitario Y final (Osvaldo Soriano)

Alberto Cassani intervistato da Elena Nencini. Letture di Gigi Canestrani.
 Interventi musicali di Riccardo Galeati. Esibizione di tanghi argentini

Sabato 24 gennaio ore 22.00

World music: The Blooming Band

Venerdì 30 Gennaio ore 21.30

Se stasera sono qui... Le donne invivibili

Sabato 31 gennaio ore 22.00

Viaggio nella musica Klezmer: Il Fondaco dei suoni

Bronson: Winter Session

Dal 12 dicembre 2008 al 3 gennaio 2009

Via Cella, 50 | Madonna dell'Albero, Ravenna | ore 21.30
 Tel. 333.2097141 | www.bronsonproduzioni.com

Venerdì 12 dicembre

Frida Hyovonen

Sabato 13 dicembre

Castanets

Venerdì 19 dicembre

Ufomammut + Malleus + Lento

Sabato 20 dicembre

Meg

Sabato 27 dicembre

Moltheni

Sabato 3 gennaio

Le luci della centrale elettrica

Teatro Sociale Musica e Cinema

Dal 5 dicembre 2008 al 27 marzo 2009

Via Piangipane, 153 | Piangipane (Ra) | www.teatrosociale.it

Apertura biglietteria: cinema ore 20.30 | spettacoli ore 21.00

Ogni martedì sera rassegna di film. Durante l'intervallo è possibile gustare i cappelletti.

Venerdì 5 dicembre

Reading

Durante | di e con **Andrea de Carlo**

Andrea de Carlo - voce narrante e recitante, pianoforte, chitarra,
 mandolino | Arup Kanti Das - Percussioni

Venerdì 12 dicembre

Rock&Roll - I favolosi anni '50 | Mattew Lee quartet

Venerdì 19 dicembre

Aspettando Natale

Romagna e gospel | "com'un càn sòta la lònà"

Vince Vallicelli project

10 musicisti 10 e 9 coristi 9 per una serata indimenticabile

Venerdì 9 gennaio

Il paese dei campanelli | Operetta con La Belle Epoque

Venerdì 16 gennaio

Marlene Kunz

Venerdì 20 febbraio

Le Sorelle Marinetti | Le canzoni della radio, anni '20, '30, '40...

Venerdì 27 febbraio

Il Sociale và in città (spettacolo al Palazzo Mauro De Andrè, viale Europa, Ravenna)

Renzo Arbore con l'Orchestra Italiana

info

TEATRO ALIGHIERI

Via Mariani | Ravenna

Biglietteria/ticket office

Via Mariani, 2 | Ravenna
 Tel. 0544.249244 | Fax 0544.215840
tickets@teatroalighieri.org

Orari Biglietteria/ticket office open hours

dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00
 from Monday to Saturday: 10.00am - 1.00pm
 giovedì: 16.00 - 18.00 / Thursday: 4.00pm - 6.00pm
 e un'ora prima di ogni spettacolo/and one hour before every show

Programma e prevendite on-line/programme and ticket sales on-line

www.teatroalighieri.org

TEATRO RASI

Via di Roma, 39 | Ravenna

Biglietteria/ticket office

Via di Roma, 39 | Ravenna | Tel. 0544.30227

Orari Biglietteria/ticket office open hours

giovedì: 16.00 - 18.00; sabato: 10.00 - 12.00
 e un'ora prima di ogni spettacolo
 Thursday: 4.00pm - 6.00pm; Saturday: 10.00am - 12.00am
 and an hour before every show

Programmi/programmes

www.ravennateatro.com | www.teatrodellealbe.com

ARTIFICERIE ALMAGIÀ

Via Almagià, 2 (Zona Darsena) | Ravenna

Orari Biglietteria/ticket office open hours

Il giorno dello spettacolo un'ora prima di ogni spettacolo
 The day of the show and an hour before every show



Quando il viaggio diventa capolavoro

Il mito del viaggio esotico tra otto e novecento, da Gauguin a Klee, da Matisse a Ontani

When travel becomes a masterpiece

The myth of the exotic journey between eighteen and nineteen hundreds, from Gauguin to Klee, from Matisse to Ontani

Fin dai secoli passati alcuni artisti hanno viaggiato molto, per necessità lavorative ma anche di formazione, come confermano i tanti casi di *grand tour* settecentesco, il viaggio in Italia per conoscere le sue bellezze artistiche. Nell'Ottocento nasce una diversa concezione del viaggio, inteso dagli artisti come "scoperta" di nuovi orizzonti, di paesi, di popolazioni e di culture sconosciute. L'interesse per l'Oriente fu, durante il primo Ottocento un genere trattato episodicamente da alcuni artisti, che traevano spunto da fatti storici o religiosi per realizzare alcune opere di soggetto orientale. Ma già verso la metà dell'Ottocento l'attenzione nei riguardi di quelle terre e di quelle popolazioni si accentuava, soprattutto per precise ragioni politiche e sociali, e a questo riguardo l'esempio di Delacroix in Marocco può segnare un significativo punto di riferimento. È però con Gauguin che si diffonde il mito dell'esotico e lo sguardo dell'artista europeo diventa fatto creativo ed estetico: la vita e l'arte di popoli lontani, i paesaggi, i corpi, i colori di paesi primitivi, lontani dalla geografia culturale dell'Occidente, innestano una svolta decisiva all'arte europea.

Il progetto espositivo messo a punto dal MAR di Ravenna vuole rievocare i percorsi di alcuni dei più significativi pittori che hanno viaggiato e vissuto fuori dall'Europa, ma anche come i continenti extraeuropei (Asia, Africa, Americhe e Oceania) furono vissuti e rappresentati dagli artisti occidentali, dall'orientalismo ottocentesco di Alberto Pasini alle avanguardie che hanno rielaborato in nuovi termini stilistici le suggestioni esotiche.

Introdotta da una sezione che raccoglie materiali di grande interesse, come carte nautiche, modelli storici di galeoni e mappamondi, dal punto di vista strettamente artistico il percorso prende il via dagli esiti del realismo ottocentesco, con opere degli italiani Caffi, Ussi, Pasini e Guastalla, che raccontano e documentano i loro viaggi, spesso al seguito di spedizioni diplomatiche nel Medio Oriente e nel Mediterraneo.

Passando attraverso il post-impressionismo di alcuni dei maggiori artisti europei di quel periodo, tra cui Gauguin, che lasciò tutto per trasferirsi in Polinesia, si giunge poi alla prima metà del XX secolo con l'espressionismo di



Galileo Chini, *L'ora nostalgica sul Me-Nam*, collezione privata

Nolde, che visitò il Giappone e la Cina, fino ad arrivare in Nuova Guinea; a Matisse rappresentato dai suoi famosi *pochoir*, ricordo del suo viaggio a Tahiti. La mostra vuole anche ripercorrere singole esperienze biografiche e creative, come il viaggio a Tunisi compiuto nel 1914 da Klee, Macke e Moilliet, per giungere poi, verso la metà del secolo, alle soluzioni materiche o astratto-informali degli anni '50, con Dubuffet e Tobey, quest'ultimo affascinato dal ▶

info

L'Artista Viaggiatore

Il mito del viaggio esotico tra otto e novecento, da Gauguin a Klee, da Matisse a Ontani

The Artist Traveller: The myth of the exotic journey between eighteen and nineteen hundreds, from Gauguin to Klee, from Matisse to Ontani

MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

Via Roma, 13 | Ravenna | Tel. 0544.482477 | www.museocitta.ra.it

Dal 22 febbraio al 21 giugno 2009

from 22 February to 21 June 2009

Orari di Apertura/Open Hours

Fino al 31 marzo/until 31 March

dal martedì al venerdì: 9.00 - 18.00

from Tuesday to Friday: 9.00am - 6.00pm

sabato e domenica: 9.00 - 19.00/Saturday and Sunday: 9.00am - 7.00pm

Dal 1 aprile/from 1 April

dal martedì al giovedì: 9.00 - 18.00

from Tuesday to Thursday: 9.00am - 6.00pm

venerdì 9.00 - 21.00/Friday: 9.00am - 9.00pm

sabato e domenica: 9.00 - 19.00/Saturday and Sunday: 9.00am - 7.00pm

lunedì chiuso/closed on Monday

Intero/full admission € 8.00 | Ridotto/reduced admission € 6.00

Studenti Accademia, Università ed Insegnanti € 4.00

University and Academy students and lecturers and schoolteachers € 4.00



Giappone e dai suoi costumi. Poi le derivazioni dal calligrafismo giapponese con Mathieu e i percorsi dei più famosi artisti contemporanei come Boetti, o Mondino e Ontani, frequentatori in maniera particolare dell'India, di cui riportano nelle loro opere il fascino per i costumi, i colori e i personaggi. La mostra, curata da Claudio Spadoni e Tulliola Sparagni, è inoltre arricchita da materiale etnografico ed artistico di quei luoghi, da reportages fotografici storici, in una sorta di percorso interdisciplinare.



Henri Matisse, *Lanciatore di coltelli*
Galerie Kornfeld Bern

For centuries some artists have travelled a great deal, for work but also for training as confirmed by the many *grand tours* of the seventeen hundreds, the trip to Italy to see its artistic treasures. In the eighteen hundreds a different concept of travel was formed, interpreted by artists as the “discovery” of new horizons, countries, peoples and unknown cultures. It is however with Gauguin, who was to influence other contemporary artists at the end of the 19th century, that made the myth of the exotic widespread and the viewpoint of the European artist became creative and aesthetic: the life and art of distant peoples, the landscapes, bodies, colours of “primitive” countries far from the cultural geography of the West, caused a decisive change of direction in European art. The exhibition project organised by the City Art Museum of Ravenna is intended to recall the artistic journeys of some of the most important painters that travelled and lived outside Europe, but like other continents also (Asia, Africa, America and Oceania) they were experienced and represented by western artists, from the orientalism of the eighteen hundreds of Alberto Pasini, to the avant-garde who reworked in new stylistic terms these exotic ideas.

GLI ENIGMI DI UN DIPINTO

Da Nicolò Rondinelli a Baldassarre Carrari

The enigmas of a painting:
from Nicolò Rondinelli to Baldassarre Carrari

Niente è come sembra. Niente è come sembra in questo dipinto su tavola di inizi Cinquecento. Appartiene alla Città ma nessuno lo ha mai visto. È attribuito a Nicolò Rondinelli ma presenta chiari indizi della civiltà prospettica forlivese e della bizzarria tagliente della cultura ferrarese. È descritto come una *Madonna in trono e santi* ma l'iconografia nasconde altro. Stiamo parlando di uno dei casi più straordinari che abbiano interessato le civiche collezioni negli ultimi anni. La fortuna di questo dipinto, ovvero, la sfortuna che lo accompagna dal suo concepimento in una ininterrotta trafila di occultamenti - dipinto e ridipinto dalla stessa mano e ridipinto inseguito da altri, trasferito, allogato ad altro altare, segato, sopravvissuto a un naufragio documentario, venduto, acquistato, ceduto in deposito e in deposito conservato - è quanto documenta la mostra che il Museo d'Arte della Città gli dedica per il rientro in collezione dopo un lungo intervento di restauro.

Recovering its ancient splendour the *tavola* returns to the collections of the museum, attributed to Baldassarre Carrari who, in the early fifteen hundreds until 1516, approached Giovanni Bellini and Cima Conegliano thanks to the mediation of the Ravenna born Nicolò Rondinelli.



Attr. a Baldassarre Carrari
Madonna in trono con il Bambino fra san Sebastiano e una santa martire
(particolare), Ravenna, Museo d'Arte della Città

DIALOGO TRA GIOVANI

Critique in art: dialogue among young people



Sabato 29 novembre si è inaugurato il terzo appuntamento di *Critica in Arte*, rassegna dedicata a giovani critici e giovani curatori, con la personale di Francesco Barocco, presentato da Elena Volpato, che così scrive: "L'artista coltiva spazi per significati sacri, simbolici, finanche oracolari, producendo sculture, disegni e incisioni in cui ogni immagine, ogni superficie, ogni volume è al tempo stesso simbolo e luogo di manifestazione del simbolo, sono cioè aperti all'apparizione di segni che si offrono ad una possibile lettura mantica. I suoi lavori sono come un volo di uccelli in cui ogni uccello porti sul piumaggio macchie leggibili come immagini di un altro volo d'uccelli".



Francesco Barocco, *Senza Titolo*

On Saturday 29 November the third Criticism in Art event has opened, dedicated to young critics and curators, with the participation of Francesco Barocco and presented by Elena Volpato, curator of the GAM of Turin.

info

MAR Museo d'Arte della Città di Ravenna
Via di Roma, 13 | Ravenna | Tel. 0544.482477
www.museocitta.ra.it

IL RITORNO DI UNA MADONNA IN TRONO
Restauri e attribuzioni, da Nicolò Rondinelli a Baldassarre Carrari
THE RETURN OF THE ENTHRONED MADONNA
dal 30 novembre 2008 al 25 gennaio 2009
from 30 November 2008 to 25 January 2009
a cura di Nadia Ceroni, Alberta Fabbri e Claudio Spadoni
Intero/full admission: € 3.00 | Ridotto/reduced admission: € 2.00

CRITICA IN ARTE/CRITIQUE IN ART
dal 30 novembre al 6 gennaio 2009
from 30 november to 6 January 2009
Francesco Barocco a cura di Elena Volpato
Ingresso gratuito/free admission

Orari/open hours
martedì - giovedì - venerdì 9.00 - 13.30 | 15.00 - 18.00
Tuesday - Thursday - Friday 9.00am - 1.30pm | 3.00pm - 6.00pm
mercoledì e sabato 9.00 - 13.30/Wednesday and Saturday 9.00am - 1.30pm
domenica 15.00 - 18.00/Sunday 3.00pm - 6.00pm
lunedì chiuso/closed on Monday



OTIUM LUDENS

Otium Ludens

O*tium Ludens*: è questo il titolo del nuovo evento espositivo che la Fondazione RavennAntica inaugurerà il prossimo 13 marzo negli spazi espositivi del Complesso di San Nicolò.

La mostra, organizzata dalla Regione Campania, dalla Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei e dalla Fondazione Restoring Ancient Stabiae, comprende 200 reperti tra affreschi, stucchi ed oggetti, tutti provenienti dalle ville marittime di Stabiae Antica, molti dei quali restaurati e proposti per la prima volta al pubblico.

Proponendo questa esposizione a Ravenna, la Fondazione Ravennantica intende creare un elemento di continuità con la precedente mostra *Otium. L'arte di vivere nelle domus romane di età imperiale*, approfondendo il legame con i rinvenimenti delle ville della città vesuviana di Stabia e delle sue vicissitudini, legate principalmente all'eruzione

del 79 d.C., permettendo così al pubblico anche una migliore conoscenza dell'eccezionale realtà archeologica vesuviana.

La prima tappa dell'esposizione, concepita per fare conoscere agli spettatori di tutto il mondo le ville stabiane, è stato il Museo Statale dell'Ermitage di San Pietroburgo (7 dicembre-30 marzo 2008), che ha richiamato ben 500.000 visitatori, successo tale da convincere gli organizzatori a prorogarla di altri 50 giorni. La seconda tappa, dal 17 luglio al 5 ottobre 2008, è stato il Museum of Art di Hong Kong.

Ravenna rappresenta dunque, l'unica tappa italiana di un eccezionale tour espositivo internazionale, che vedrà la mostra approdare nel 2010 a New York e successivamente in altre importanti città degli Stati Uniti e dell'Australia. La mostra è stata considerata dal *The Times* tra le dieci migliori in programma nel 2008.



Pannello con villa marittima,
Castellammare di Stabia, Collina di Varano, Villa San Marco



Medaglione
con coppia di personaggi
(particolare)
Castellammare di Stabia,
Collina di Varano,
Villa Arianna

info

Otium Ludens

Otium Ludens

Complesso di San Nicolò
Via Rondinelli | Ravenna
www.ravennantica.it

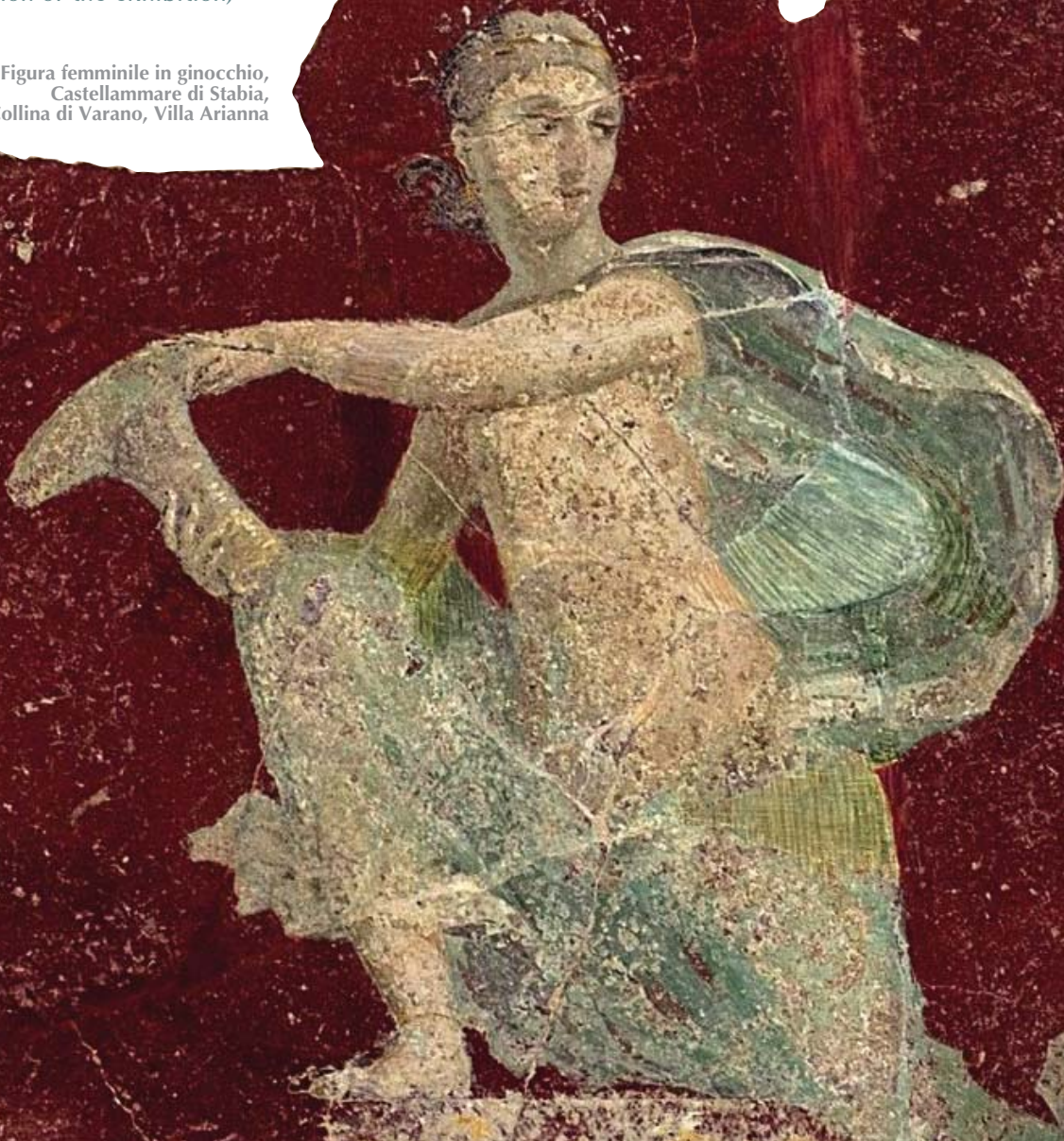
Dal 14 marzo al 4 ottobre 2009
from 14 March to 4 October 2009

Orari di Apertura/Open Hours
tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.30
everyday from 10.00am to 6.30pm

O*tium Ludens*: this is the title of the new exhibition event that the *Fondazione RavennAntica* will open next 13 March in the exhibition areas of the *San Nicolò* complex. The exhibition, organised by the Regional Government of Campania, the Special Superintendents Department for Archaeological Heritage of Naples and Pompei and the *Fondazione Restoring Ancient Stabiae*, contains 200 articles including frescoes, stuccos and various objects, all from the seaside villas of *Stabiae Antica*, many of which have been restored and displayed to the public for the first time. Proposing this exhibition in Ravenna, the *Fondazione RavennAntica* wishes to create an element of continuity with the previous exhibition "*Otium. L'arte di vivere nelle domus romane di età imperiale*", examining the connection with the finds at the Vesuvian city of *Stabia* and its history, especially in regard to the eruption of AD 79, so that the public can get a better idea of the exceptional archaeology of *Vesuvius*. The first location of the exhibition,

conceived for the purpose of acquainting the world public with the villas of *Stabia*, was at the *Hermitage State Museum of Saint Petersburg* (7 December-30 March 2008), which drew a good 500,000 visitors and was so successful that it convinced the organisers to extend its duration for another 50 days. The second location, from 17 July to 5 October 2008 was at the *Museum of Art of Hong Kong*. *Ravenna* therefore is the only Italian location in the itinerary of an exceptional international exhibition tour which will continue its journey visiting *New York* in 2010 and then other important cities of the *United States* and *Australia*. The exhibition has been considered by '*The Times*' as one of the top ten planned for 2008.

Figura femminile in ginocchio,
Castellammare di Stabia,
Collina di Varano, Villa Arianna





Presentazione del libro fotografico *Universalmente* e mostra di Giampiero Corelli giovedì 11 dicembre alle ore 18, al Palazzo dei Congressi di Largo Firenze. L'evento celebra il 20° anniversario della Fondazione Flaminia che si occupa di promuovere e sostenere lo sviluppo dell'Università a Ravenna. Il fotoreporter ravennate ancora una volta crea una bella esposizione corredata da catalogo edito da Media News di Ravenna con testi di Donatino Domini, direttore della Fondazione Biblioteca Classense e Luigi Tommasini, storico e docente del linguaggio fotografico. Negli scatti eseguiti vedremo la realtà universitaria presente nella nostra città: dalle sole strutture architettoniche delle varie facoltà, ai ritratti degli studenti e dei docenti decontestualizzati in modo artistico dall'ambiente universitario. La mostra prosegue fino al 31 gennaio.

Dall'Armadillo allo Zibellino. La mostra è per i bambini fino a 100 anni di età, per tutti coloro che di fronte ad un animale, di carne e d'ossa o di carte e colori, non riescono a fare a meno di sorridere e di sentire forte quella fanciullezza divertita, che è nel fondo del cuore di ciascuno. In esposizione tavole di illustrazione per ragazzi inedite, realizzate da Mauro Monaldini: animali seri e meno seri dall'austero condor al divertente cane salsiccia, dal dolcissimo bambi all'irriverente can-dito. Sotto ad ogni illustrazione sono disponibili cartoni bianchi dove i visitatori con colori e matite, e anche con morbidi cuscini per sistemarsi comodamente, possono esprimere il proprio stato d'animo e lasciare i propri disegni che diverranno via via oggetti di esposizione. La mostra, ad ingresso gratuito, rimarrà aperta dal 6 dicembre 2008 all'8 febbraio 2009. Info: www.natura.ra.it

Ricca è la proposta culturale di NatuRa, suggestivo museo di Scienze Naturali collocato nello storico Palazzone di Sant'Alberto, nel cuore del Parco del Delta del Po, ambiente naturale di straordinaria suggestione. Oltre agli appuntamenti specifici per i bambini (vedi pag.9), per il pubblico più curioso è organizzato il *Birdwatching d'inverno*: escursioni guidate a piedi nelle Valli di Comacchio dedicate ai tesori naturalistici del territorio. Inoltre, il terzo venerdì di ogni mese, con partenza dal Palazzone alle ore 13.30, si potrà partecipare alla iniziativa *A spasso con l'ornitologo: censimento e inanellamento degli uccelli di valle*: tour guidati in pulmino elettrico nelle Valli di Comacchio con Visita all'Oasi di Volta Scirocco e inanellamento di uccelli acquatici con esperti della Provincia di Ravenna. Prenotazione obbligatoria, tel. 0544.528710. Costo a partecipante: Euro 5,00 (comprensivo di noleggio binocolo).

Mostre ed esposizioni



Exhibitions

Mostre ed esposizioni



Exhibitions

Territorio



Territory

Presentation of the photographic book *Universalmente* and the exhibition of Giampiero Corelli Thursday 11 December at 5.30 pm, at the Conference Centre of Largo Firenze. The photographs give us a view of the university in our city: from the architecture of the various faculties, to portraits of students and lecturers. On display until the end of January.

The exhibition is for children up to the age of 100, in other words for everyone who, on seeing an animal whether live or made of paper and paint, can't help smiling and feeling once again the youthful glee that is in the heart of each of us. The exhibition is a display of illustration artworks by Mauro Monaldini for children, seen here for the first time, depicting serious animals such as the condor and not so serious, like the "sausage dog" (Dachshund), and from the cute Bambi to the irreverent "can-dito". Under each illustration there are white cards, colours and pencils, plus some soft cushions where you can sit comfortably and express your mood and leave your drawings which will also become part of the works exhibited. The admission-free exhibition will remain open from 6 December 2008 to 8 February 2009. Info: www.natura.ra.it

A wealth of scientific culture is offered by NatuRa, the natural sciences museum located in the historic Palazzone of Sant'Alberto and in the heart of the Po Delta national park. For the more curious public: *Winter birdwatching*, guided tours on foot in the *Valli di Comacchio* and *A walk with the ornithologist: census and ringing of the marsh bird population*, guided tour by electric bus in the *Valli di Comacchio* with a visit to the *Volta Scirocco* nature reserve and ringing of aquatic birds.

Gli *Incontri Letterari*, a cura del Centro Relazioni Culturali di Ravenna, si svolgono ogni venerdì alle ore 18 presso la Sala d'Attorre in Via Ponte Marino 2. Sono presentate opere letterarie con la partecipazione di autori o curatori: 12/12 Alberto Oliverio: *Geografia della mente*; 19/12 Dino Mengozzi: *Garibaldi Taumaturgo*; 9/01 Edmondo Berselli: *Sinistrati*; 16/01 M. Sangiorgi e S. Venturi: *Pare...letteratura* (neo-italiano, blog, ecc.); 23/01 Vincenzo Pace: *Raccontare Dio*; 30/01 Augusta Rasponi (Gugù): *Tur-li-ri*; 6/02 Bruno Contigiani: *Vivere con lentezza*; 13/02 Laura Pasquini: *Iconografie dantesche*; 20/02 Piero Mioli: *Recitar cantando*; 27/02 Donatella Marazziti: *Gelosi & contenti*. La rassegna comprende anche gli speciali martedì mese: 16/12 Silvio Gambi: *Callegari & Ghigi* (storia di un'azienda ravennate); 30/12 Aristarco: *Il pataca* (un eroe romagnolo); 13/01 *L'Accademico di nulla...* (in ricordo di Piero Camporesi); 17/01 *60 anni fa I superflui di Dante Arfelli* (conversazione).
Info: Tel. 0544.39972 (pomeriggio)

Il cielo stellato del Natale è al centro della proposta del Planetario dove, ogni martedì alle ore 21, sotto la cupola, vengono organizzati nei mesi invernali approfondimenti legati alla specificità astronomica del periodo. Inizia Agostino Galegati con *Miti e leggende sulla Luna*, seguono Massimo Berretti con *La stella di Natale*, Claudio Balella con *Le Americhe nelle mappe prima di Colombo: un segreto ben nascosto*, Oriano Spazzoli con *Il cielo negli occhi: storie sul cielo di popoli lontani*. Appuntamento venerdì 12 dicembre con *La biblioteca di Babele*, proposta di recensioni di libri di astronomia e scienza. L'osservazione del cielo è rivolta anche ai più piccoli: con *Il Cielo del Natale* il 30 dicembre e *Il Cielo della Befana* il 6 gennaio. Dedicate invece agli adulti *Le Osservazioni della volta stellata* (5 dicembre) e del *Sole* (9 dicembre).
Info: <http://www.racine.ra.it/planet>

I mercati ambulanti costituiscono un'antica tradizione per Ravenna e rappresentano una forma di esercizio del commercio molto antica, vicina alle esigenze della gente. La *Mostra Mercato Antiquariato e Artigianato* (terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8 - 19) riempie le vie del centro storico di oggetti di alto pregio; il *Mercatino Fatto ad Arte*, la mostra di hobbisti e creativi (primo sabato e domenica di ogni mese ore 8 - 19. In dicembre anche nei giorni 8, 13 e 14). Nel periodo natalizio il *Mercato tradizionale della città* (via Sighinolfi ore 6 - 15 tutti i mercoledì e i sabati) ha luogo anche nelle domeniche 7, 14, 21 dicembre con orario prolungato 9 - 20. La *Fiera Natale in Piazza*, mercatino con casette di legno in Piazza del Popolo dal 4 al 28 dicembre (ore 9 - 22); il *Mercato Natale Verde Salute* in via Diaz dal 6 dicembre al 6 gennaio (ore 8 - 20); il *Mercato dei Fiori* in Piazza A. Costa dal 20 al 31 dicembre (ore 7.30 - 20).

Incontri letterari



Literary Meetings

Il Planetario



The Planetarium

Mercati



The markets of Ravenna

The *Literary Meetings*, organised by the Cultural Relations Centre of Ravenna, take place every Friday at 6 pm in the Sala d'Attorre, Via Ponte Marino 2 with literary works presented by authors and editors. On the calendar: Alberto Oliverio, Dino Mengozzi, Edmondo Berselli, M. Sangiorgi and S. Venturi, Vincenzo Pace, Augusta Rasponi (Gugù), Bruno Contigiani, Laura Pasquini, Piero Mioli, Donatella Marazziti. This programme also includes the month of special Tuesdays with Silvio Gambi, Aristarco, in memory of Piero Camporesi, Conversation on the subject of Dante Arfelli. For information: Tel. 0544. 39972 (afternoon)

The starry sky of Christmas is the central feature in the programme of the Planetarium where presentations are given on the winter sky every Tuesday at 9 pm. On Friday 12 December in cooperation with *La biblioteca di Babele*, a review of science and astronomy books will be given. Opportunities to do some star gazing: *I Giardini del Natale*, educational astronomy event for young people on the Christmas sky on 30 December and 6 January, for the adults instead are the conferences of 5 and 9 December, the last event being on the sun.

Info: <http://www.racine.ra.it/planet>

The markets of Ravenna: *Antiques and Handicrafts Market and Exhibition* (the third Saturday and Sunday of every month from 8 am to 7 pm); *"Fatto ad Arte"* market, exhibition by hobbyists and those with creative flare (first Saturday and Sunday of every month from 8 am to 7 pm. In December also on 13th and 14th); *Traditional city market* (via Sighinolfi from 7 am to 2 pm every Wednesday and Saturday) also on the Sundays of 7, 14, 21 December with extended hours 8.30 am to 8 pm; *Christmas Fair in the Square*, in Piazza del Popolo from 4 to 28 December (9 am to 10 pm); *Christmas Market "Verde Salute"* in via Diaz from 6 December to 6 January (8 am to 8 pm); *Flower Market* in Piazza A. Costa from 20 to 31 December (7.30 am to 8 pm).

MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

Basilica di San Vitale* | Via Fiandrini | Tel. 0544.541688

feriale e festivo: 9.30 - 17.00/ week-days and weekend open: 9.30am - 5.00pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

* tutte le domeniche da Pasqua ad ottobre dalle 10.30 alle 11.30 e durante la celebrazione di cerimonie, le visite turistiche sono sospese

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo | Via di Roma | Tel. 0544.541688

feriale e festivo: 10.00 - 17.00/ week-days and weekend open: 10.00am - 5.00pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Battistero Neoniano | Piazza Duomo | Tel. 0544.541688

feriale e festivo: 10.00 - 17.00/ week-days and weekend open: 10.00am - 5.00pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

il biglietto è solo cumulativo e comprende anche il Museo Arcivescovile /combined ticket

Intero/full admission € 8.50

Ridotto/reduced admission € 7.50

le biglietterie chiudono 15 minuti prima dell'orario di chiusura

Cappella Arcivescovile | Piazza Arcivescovado | chiusa per restauro/closed ticket offices close 15 minutes before closing time

Mausoleo di Galla Placidia | Via Fiandrini | Tel. 0544.541688

feriale e festivo: 9.30 - 17.00/ week-days and weekend open: 9.30am - 5.00pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January 9.30 - 17.00/9.30am - 5.00pm

Mausoleo di Teodorico | Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | Ingresso/admission € 3.00

feriale e festivo: 8.30 - 16.30/ week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Basilica di Sant'Apollinare in Classe | Via Romea Sud | Classe (Ra)

Tel. 0544.473569 | Ingresso/admission € 3.00

feriale: 8.30 - 19.30/week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | domenica: 13.00 - 19.30/Sunday: 1.00pm - 7.30pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

nella mattinata si celebrano funzioni religiose/religious services are held during the mornings

Biglietti cumulativi/combined tickets

Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00

Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00

le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket offices close 30 minutes before closing time

Battistero degli Ariani | Via degli Ariani | Ingresso gratuito/free admission

feriale e festivo: 8.30 - 16.30/week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

MUSEI

MAR - Museo d'Arte della città e Pinacoteca Comunale - www.museocitta.ra.it

Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482791

> **Pinacoteca Comunale** | Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

martedì, giovedì e venerdì: 9.00 - 13.30/15.00 - 18.00/Tuesday, Thursday and Friday: 9.00am - 1.30pm/3.00pm - 6.00pm

mercoledì e sabato: 9.00 - 13.30 /Wednesday and Saturday: 9.00am - 1.30pm

domenica: 15.00 - 19.00/Sunday: 3.00pm - 6.00pm | lunedì chiuso/closed on Monday

Museo Nazionale

Via Fiandrini | Tel. 0544.543724/543711 | Ingresso/admission € 4.00

feriale e festivo: 8.30 - 19.30 | chiusura biglietterie ore 19.00 | lunedì chiuso

week-days and weekend open: 8.30 a.m 7.30p.m | ticket office closes at 7.00pm | closed on Monday

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Museo Arcivescovile

Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.541688

ingresso compreso nel biglietto cumulativo/admission included in the combined ticket

feriale e festivo: 10.00 - 17.00/week-days and weekend open: 10.00am - 5.00pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - www.ravennantica.it

Via Barbiana | ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512

Intero/full admission € 3.50 - Ridotto/reduced admission € 2.50

da martedì a venerdì: 10.00 - 17.00/from Tuesday to Friday: 10.00am - 5.00pm

sabato e domenica: 10.00 - 18.00 chiuso il lunedì/Saturday and Sunday: 10.00am - 6.00pm closed on Monday

chiusa dal 12 al 30 gennaio/closed from 12th to 30th January

Complesso di San Nicolò

Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371



Santa Maria delle Croci

Via Guaccimanni | Tel. 0544.482017

Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - www.classense.ra.it

Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112

dal martedì al venerdì: 15.00 - 18.00/from Tuesday to Friday: 3.00pm - 6.00pm | sabato: 9.30 - 12.30/Saturday: 9.30am - 12.30am
chiuso lunedì e festivi/closed on Monday and weekend

Urban Center San Domenico

Via Cavour | Tel. 0544.212861

Piccolo Museo delle Bambole

Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50

10.00 - 12.30/15.00-18.00, chiuso il lunedì e giovedì pomeriggio/open hours: 10.30am - 12.30am/3.00pm - 6.00pm, closed on Monday all day and Thursday afternoon

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - www.natura.ra.it

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260

Intero/full admission € 2.50 - Ridotto/reduced admission € 1.50

Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: www.natura.ra.it

MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

Zona Archeologica di Classe

Via Marabina | Tel. 0544.67705 | **Ingresso/admission € 2.00 Ridotto/reduced admission € 1.00**

feriale: 9.00 - fino al tramonto/week-days: 9.00pm - until sunset | domenica: 9.00 - 14.00/Sunday: 9.00am - 2.00pm

Palazzo di Teodorico

Via di Roma | Tel. 0544.34424 | **Temporaneamente chiuso/closed**

Zona Dantesca Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte

Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.33667

feriale e festivo: 10.00 - 16.00/week-days and weekend open: 10.00am 4.00pm

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco | Tel. 0544.33667

feriale: 7.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00/week-days: 7.30am 12.00am and 3.00pm - 6.00pm

domenica: 7.30 - 12.30 e 15.00 - 18.30/Sunday: 7.30am - 12.30am and 3.00pm - 6.30pm

Basilica di San Giovanni Evangelista

Via Carducci | Tel. 0544.212640

feriale: 7.30 - 12.00 e 15.30 - 18.30/week-days: 7.30am 12.00am and 3.30pm - 6.30pm

Parco della Pace (mosaici contemporanei)

Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | **Ingresso gratuito/free admission**

dalle 8.00 al tramonto/ 8.00am - until sunset

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | **Ingresso gratuito/free admission**

8.00 - 17.00/8.00am - 5.00pm

Planetario

Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534

Intero/full admission € 5.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

tutti i martedì 21.00/on Tuesday: 9.00pm

Capanno Garibaldi

Via Baiona | Tel. 0544.212006 | **Ingresso gratuito/free admission**

Aperto su prenotazione per gruppi /open for groups by appointment

info



www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

I.A.T. RAVENNA - Via Salara, 8
Tel. +39 0544.35404 - 35755
Feriale: 8.30 - 18.00 Festivo: 10.00 - 16.00
Giorni festivi di dicembre e il 4 gennaio:
10.00 - 18.00
Natale e Capodanno: 14.00 - 18.00

tourist information
informations touristiques
información turística
touristenauskunft



Regione Emilia-Romagna
**informazione
accoglienza turistica**

I.A.T. TEODORICO - Via delle Industrie, 14
Tel. +39 0544.451539
Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.00 - 17.00

I.A.T. CLASSE Via Romea sud, 266
Tel. +39 0544.473661
Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30

NUMERI UTILI

TEMPO LIBERO

Mirabilandia

Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme

Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Astoria Multisala: Tel. 0544.421026

Jolly.doc: Tel. 0544.471709 - 347.9156080

Giorno di chiusura mercoledì - feriale riposo

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Teatro Alighieri: Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: 892021

Punto Bus: Tel. 0544.689900

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria

e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

Zona a traffico limitato controllata dalle telecamere.

Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.



LEGENDA



MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

1 BASILICA DI SAN VITALE	B2	5 CAPPELLA DI SANT'ANDREA	C4
2 MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	6 BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
3 BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	7 MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
4 BATTISTERO DEGLI ORTODOSSI	C4	8 BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

BASILICHE E CHIESE

10 SANTA CROCE	C2	25 DUOMO	B4
11 SANTA MARIA MAGGIORE	C2	29 SAN FRANCESCO	D4
12 SANT'EUFEMIA	B3	34 SANT'AGATA MAGGIORE	D5
18 SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	35 SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
19 SPIRITO SANTO	D3	38 SANTA MARIA IN PORTO	E5
20 SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3		

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

9 MUSEO NAZIONALE	B2	32 BIBLIOTECA CLASSENSE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
13 DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	33 COMPLESSO DI SAN NICOLÒ	C5
14 SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	36 PALAZZO DI TEODORICO	E4
15 MERCATO COPERTO	C3	37 TEATRO RASI	E4
16 TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	39 MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' LOGGETTA LOMBARDESCA	E5
17 CASA DELLE MARIONETTE	D3	40 PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
21 PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	41 ROCCA BRANCALEONE	E1
22 TEATRO ALIGHIERI	D3	42 PARCO DI TEODORICO	F1
23 CASA DEL MUTILATO - SALA DEI MOSAICI	C3	43 ALMAGIÀ	F3
24 PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	44 PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE'"	F4
26 MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	45 OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
27 BIBLIOTECA ORIANI	C4	46 FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
28 MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	47 PARCO DELLA PACE	A4
30 PALAZZO DELLA PROVINCIA	C4	48 PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
31 SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	49 GIARDINI SPEYER	E3





RAVENNA

PATRIMONIO DELL'UMANITÀ



Zona a traffico limitato

S C A L A 0 100 200 300m



Comune di Ravenna



FONDAZIONE DEL
MONTE

1473